

TL LINE



pneuparts
.com
cmatic[®]
P N E U M A T I C F I T T I N G S

Technopolymeer Push-in koppelingen
Technopolymer Push-in Fittings Raccords
Instantanés en Technopolymère
Steckverschraubungen aus Technopolymer



NL

De Push-in fittingen van de Top line (TL) zijn gemaakt van technopolymeer dat behoort tot de familie van de acetaalharzen (POM), die bekend staat om de vormvastheid, hardheid, weerstand tegen corrosie en slijtage. Deze eigenschappen kunnen de kloof overbruggen tussen metaal en de traditionele kunststofmaterialen.

GB

The push-in fittings of the MB line are made of a Technopolymer belonging to the Acetal Resins Family (POM) also well known for the dimensional stability offered, stiffness, fatigue and corrosion resistance. These features can bridge the gap between metal and the traditional plastic materials.

F

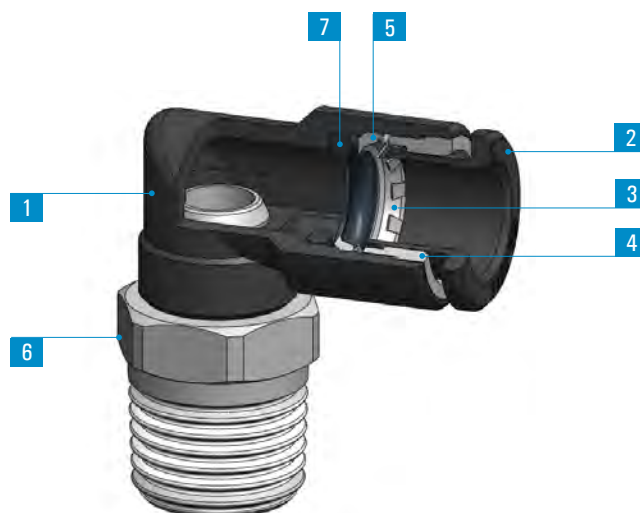
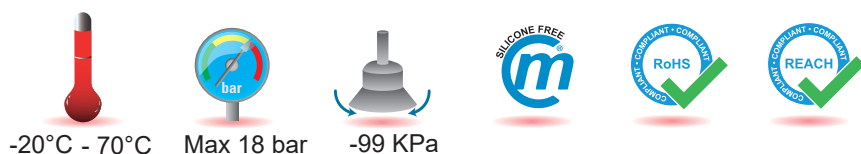
Les raccords de la série MB sont en technopolymère, produit de la famille des résines acétal, rigide, résistance à la fatigue et à la corrosion, caractéristiques qui couvrent l'écart entre le métal et les plastiques traditionnels.

D

Die Steckverschraubung der MB Baureihe bestehen aus einem Technopolymer aus der Familie von Azetalharz, (POM) die für die Dimensionsstabilität, Steifheit, Ermüdungsfestigkeit und Korrosionsbeständigkeit bekannt ist. Diese technische Eigenschaften ermöglichen den bestehenden Spalt zwischen Metall und den traditionellen Kunststoffmaterialien zu überbrücken.

TL

1 - 2	3	4	5	6	7
Body and Release Ring	Gripping ring	Holding Ring	Protection Ring	Threaded Screws	Seals
Acetal Resin (POM)	Stainless steel AISI 301	Acetal Resin (POM)	Acetal Resin (POM)	Brass UNI EN 12164 CW614N Nickel Plated	NBR



	M5x0,8	G1/8	G1/4	G3/8	G1/2	R1/8	R1/4	R3/8	R1/2
4	•	•	•			•	•		
6	•	•	•			•			
8		•	•	•		•	•	•	
10			•	•			•	•	
12				•	•			•	•
14				•	•			•	•

DATABLAD

Aanbevolen buizen:
PA11, PA12, PA6, polyethyleen PE, polyurethaan PU (98 Shore A).
Aanvaardbare toleranties op buizen: +/- 0,07 mm tot Ø 10 mm +/- 0,1 mm tot Ø 14 mm.

Toepassingsgebieden:
Pneumatische systemen.

DATA SHEET

Recommended tubings:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A). Acceptable Tolerances on the tubings: +/- 0,07 mm up to Ø 10 mm +/- 0,1 mm up to Ø 14 mm.

Application fields:
Pneumatic circuits.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

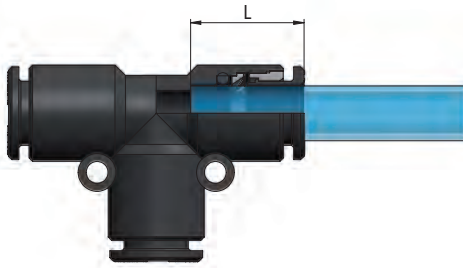
Tubes conseillés:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A). Tolerances sur les tubes: +/- 0,07 mm jusqu'au Ø 10 mm +/- 0,1 mm jusqu'au Ø 14 mm.

Domaines d'application:
Circuits pneumatiques.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
PA11, PA12, PA6, Polyethylen PE, Polyurethan PU (98 Shore A). Schlauchtoleranzen: +/- 0,07 mm bis Ø 10 mm +/- 0,1 mm bis Ø 14 mm.

Anwendungsbereiche:
Pneumatik.



Øe Tube	L
4	13,4
6	16,3
8	16,5
10	18,5
12	20,3
14	23

MONTAGE INSTRUCTIES

1. Snijd de slang door en zorg ervoor dat er geen opstaande randen achterblijven en dat de slang niet ovaal is.
2. Steek de slang in de fitting totdat deze niet verder kan.

Loskoppelen van de slang

Terwijl u op de ontgrendelring drukt, trekt u de slang uit de fitting

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Cut the tube square (by means of a hose cut-ter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval.
2. Insert the tube into the fitting until it bot-toms.

Tube release

While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.
2. Pousser le tube jusqu' au fond du raccord.

Débranchement du tube:

Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simulta-nément sur le tube.

MONTAGEANWEISUNGEN

1. Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abschneiden und entgraten.
2. Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn bis zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen:

Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



Zodra de slang op de fitting is aangesloten, dient u ervoor te zorgen dat er geen kracht op de slang wordt uitgeoefend en dat de minimaal aanbevolen buigradius in acht wordt genomen. Om te voorkomen dat de slang per ongeluk loskomt, mogen er geen onderdelen in contact komen met de ontgrendelingsring. Elke ongewenste druk op de ontgrendelingsring kan ervoor zorgen dat de slang onbedoeld loskoppeld van de fitting.



Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with. To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection.



Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 363). Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.



Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 363). Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.

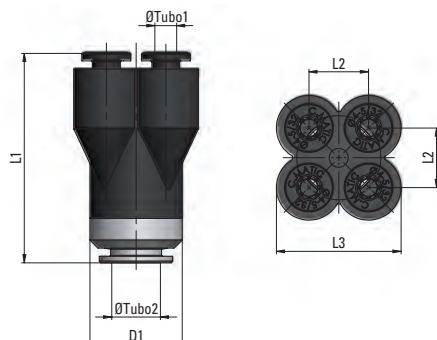
PYX

Y-verdeler

Double Y-coupling

Raccord égale à Y double

Zweifache Y Verschraubung



Type	Ø Tube1	Ø Tubo2	D1	L1	L2	L3	g Δ
PYX0406TL	4	6	17	38,5	11	23	27,8
PYX0408TL	4	8	17	38,5	11	23	25

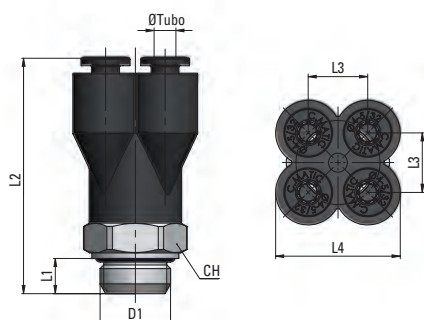
PXX

Y-verdeler met schroefdraad

Double Y-coupling with threaded joint fitting

Raccord à Y double avec filetage

Zweifache Y Verschraubung mit Gewinde



Type	Ø Tu	D1	L1	L2	L3	L4	CH	g Δ
PXX0418TL	4 ^{bo}	G1/8	5	41	11	23	17	32,8
PXX0414TL	4	G1/4	6,5	43	11	23	17	32

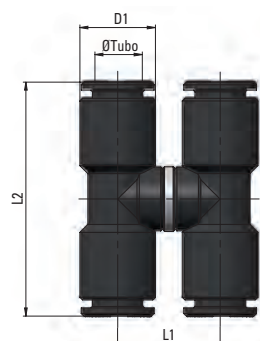
PHA

H-koppeling

Swivelling cross fitting

Croix tournante

Kreuzverschraubung, drehbar



Type	Ø Tu	D1	L1	L2	g Δ
PHA04TL	4 ^{bo}	10	14	31,4	9,2
PHA06TL	6	12	17,6	40,4	11,9
PHA08TL	8	14	19	43,4	14,1
PHA10TL	10	16	23	48	25,8

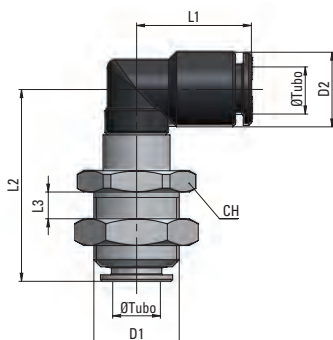
PML

Knie schotdoorvoer-
koppeling

Elbow bulkhead

Coude traversé de cloison

Winkelschottverschraubung



Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	L3	CH	g
PML04M12TL	4	M12x0,75	10	15,5	27,1	5,5	15	18
PML06M14TL	6	M14x1	12	20	33	5,7	18	32,8
PML08M16TL	8	M16x1	14	21,5	35,7	7,7	20	39,6
PML10M18TL	10	M18x1	16	24	40,3	9,2	22	52,8
PML12M20TL	12	M20x1	19	28,5	44,5	9,8	24	71,5

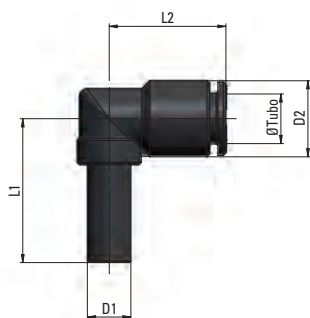
PLJ

Knie steekkoppeling

Plug-in elbow

L à broche encliquetable

Winkelverschraubung
mit Steck-zapfen



Type	Ø Tu	D1	D2	L1	L2	g
PLJ04TL	4	4	10	21	15,5	1,8
PLJ06TL	6	6	12	25,5	20	3,2
PLJ08TL	8	8	14	28,8	21,5	3,8
PLJ10TL	10	10	16	32,4	24	6,7
PLJ12TL	12	12	19	36	28,5	9,5
PLJ14TL	14	14	22,5	36,9	32,3	11,5